

Architecture Dramatic 丛书

什么是建筑？

以及100个相关问题

What is Architecture? and 100 Other Questions

[瑞典] 拉斯穆斯·韦恩 耶特·温高 著

陈 姻 译



中国建筑工业出版社

Architecture Dramatic 丛书

什么是建筑？

以及100个相关问题

[瑞典] 拉斯穆斯·韦恩 耶特·温高 著

陈 姻 译

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2015-6464号

图书在版编目（CIP）数据

什么是建筑？以及100个相关问题 /（瑞典）拉斯穆斯·韦恩著；陈姻译。
北京：中国建筑工业出版社，2016.10
ISBN 978-7-112-15523-1

I. ①什… II. ①拉… ②陈… III. ①建筑艺术—问题解答
IV. ①TU-80

中国版本图书馆CIP数据核字（2016）第159601号

Text © 2015 Rasmus Waern and Gert Wingardh.

Originally published in Swedish as *Vad är arkitektur*

Translation © 2016 China Architecture and Building Press

This book was designed, produced and published in 2014 by Laurence King Publishing Ltd.,

London by arrangement with Bokforlaget Langenskiöld

www.langenskiolds.se

This translation is published by arrangement with Laurence King Publishing Ltd. for sale/
distribution in The Mainland (part) of the People's Republic of China (excluding the
territories of Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan Province)

本书由英国Laurence King 出版社授权翻译出版

责任编辑：程素荣 责任校对：王宇枢 张 颖

Architecture Dramatic 丛书

什么是建筑？

以及100个相关问题

[瑞典] 拉斯穆斯·韦恩 耶特·温高 著

陈 姻 译

*
中国建筑工业出版社出版、发行（北京西郊百万庄）

各地新华书店、建筑书店经销

北京嘉泰利德公司制版

北京中科印刷有限公司印刷

*
开本：787×1092毫米 1/32 印张：6³/₄ 字数：152千字

2016年10月第一版 2016年10月第一次印刷

定价：38.00元

ISBN 978-7-112-15523-1

(27801)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

（邮政编码 100037）

目录

1. 为什么世界在黄昏时最美?	12
2. 门槛: 如果摆脱门槛会好一些吗?	14
3. 用玻璃来装饰现代化会持续多久?	16
4. 什么时候建筑变得世俗了?	18
5. 为什么我们不能像从前那样设计建筑?	20
6. 建筑真的有记忆吗?	22
7. 什么让城市如此迷人?	24
8. 科技决定一切吗?	26
9. 什么引起了建筑界的灾难?	28
10. 放诸四海的公式存在吗?	30
11. 建筑师要考虑所有的问题吗?	32
12. 建筑可以持续多久?	34
13. 建筑设计了我们的生活。但生活可以预测吗?	36
14. 有人偷了我的想法, 我应该伤心吗?	38
15. 天然材料比仿制品好吗?	40
16. 历史有未来吗?	42
17. 建筑可以批量生产吗?	44
18. 建筑是必需的吗?	46
19. 建筑是发展的吗?	48
20. 建筑师如何成名?	50

21. 人们为什么在旅游时看建筑？	52
22. 我读了所有的杂志和博客，有没有什么我忽视了？	54
23. 建筑必须是昂贵的吗？	56
24. 你能拥有一个景色吗？	58
25. 发表作品重要吗？	60
26. 书籍能让你的思想更加敏锐吗？	62
27. 是什么让我们每天都发现奇迹？	64
28. 建筑听起来像什么？	66
29. 所有的教堂都是建筑吗？	68
30. 为什么建筑师喜欢将世界涂成白色？	70
31. 能够买得起豪华建筑吗？	72
32. 今天建筑物中最糟糕的事情是什么？	74
33. 今天建筑中最好的东西是什么？	76
34. 如何让房子的外立面变美？	78
35. 为什么要制定规章制度？	80
36. 建筑是生活的必需品还是调味品？	82
37. 高密度永远是一件好事吗？	84
38. 艺术总是要求人们做违背常规之事。建筑艺术也如此吗？	86
39. 建筑师应该把房子建在场地的最佳位置吗？	88
40. 谁是第一个建筑师？	90
41. 我生活的建筑的环境如何？	92
42. 我们有时候渴望离开建筑是不是很奇怪？	94
43. 我们为了实现城市化就要毁掉美丽的建筑和风景吗？	96
44. 游泳池底安装了人造毛皮？这听起来很可怕，是不是？	98
45. 最聪明的省钱办法是什么？	100
46. 为什么歌剧院会有如此高的威望？	102
47. 石头是什么？	104
48. 为什么遗址会那么美？	106

49. 什么是建筑？	108
50. “城市”的意义是什么？	110
51. 为什么建造好城市会那么难？	112
52. 建筑竞赛的重要性是什么？	114
53. 重复自己好吗？	116
54. 机会是无限的。如果建筑师只注重一种品质，它应该是什么？ ...	118
55. 建筑形式从何而来？	120
56. 政治扮演什么样的角色？	122
57. 建筑已成为国际化了吗？	124
58. 一个地方有一个灵魂吗？	126
59. 世界上哪栋建筑最让人羡慕？	128
60. 最小的家有多大？	130
61. 建筑师如何在竞争中取胜？	132
62. 什么是一个好的方案？	134
63. 大理石有特殊之处吗？	136
64. 为什么不妥协的建筑是好建筑？	138
65. 为什么不妥协的建筑如此糟糕？	140
66. 什么是细部节点？	142
67. 结核病的临床意义是什么？	144
68. 我喜欢明亮并令人愉悦的室内环境，谁不喜欢？	146
69. 什么是噪声？	148
70. 什么使旧厂房变得那么酷？	150
71. 建筑是自然的吗？	152
72. 建筑有个性吗？	154
73. 语言重要吗？是不是只要设计就够了？	156
74. 建筑有道德规范吗？	158
75. 什么是简单？	160
76. 建筑能优雅地变老吗？	162

77. 追随地方风格比追随时代风格更重要吗？	164
78. 叛逆的音乐经常节奏感强烈并让人震撼，建筑有什么相似之处吗？	166
79. 计算机改变建筑了吗？	168
80. 建筑应该从远处看吗？	170
81. 有什么比能源更加重要的吗？	172
82. 迪拜是一座城市吗？	174
83. 我们所有的新住宅建筑看起来好像都是克隆的，稍作改变能否使它们增加一点亮色？	176
84. 什么是房间？	178
85. 为什么严格是一种赞美？	180
86. 开放的平面和封闭的平面布置，哪个更好？	182
87. 倡导现代主义是错误的吗？	184
88. 什么是参数化设计？	186
89. 建筑师是专制者吗？	188
90. 为什么所有的建筑都发生变化了？建筑师不能从一开始就这样做吗？	190
91. 为什么我们要用电脑制作模型？	192
92. 5比4更好吗？	194
93. 有些建筑很难理解，我该怎么办？	196
94. 什么是建筑师？	198
95. 答案是否就在周围环境中？	200
96. 道路和街道有区别吗？	202
97. 谁决定了建筑是什么样？	204
98. 建筑要柔性一点是不是更自然？	206
99. 所有的理想品质的建筑都相似吗？	208
100. 如何让家变得温馨一点？	210
101. 建筑给我们带来了什么？	212

What is Architecture? and 100 Other Questions

Rasmus Waern & Gert Wingårdh

著作权合同登记图字：01-2015-6464号

图书在版编目（CIP）数据

什么是建筑？以及100个相关问题 /（瑞典）拉斯穆斯·韦恩著；陈姻译。
北京：中国建筑工业出版社，2016.10
ISBN 978-7-112-15523-1

I. ①什… II. ①拉… ②陈… III. ①建筑艺术—问题解答
IV. ①TU-80

中国版本图书馆CIP数据核字（2016）第159601号

Text © 2015 Rasmus Waern and Gert Wingardh.

Originally published in Swedish as *Vad är arkitektur*

Translation © 2016 China Architecture and Building Press

This book was designed, produced and published in 2014 by Laurence King Publishing Ltd.,

London by arrangement with Bokforlaget Langenskiöld

www.langenskiolds.se

This translation is published by arrangement with Laurence King Publishing Ltd. for sale/
distribution in The Mainland (part) of the People's Republic of China (excluding the
territories of Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan Province)

本书由英国Laurence King 出版社授权翻译出版

责任编辑：程素荣 责任校对：王宇枢 张 颖

Architecture Dramatic 丛书

什么是建筑？

以及100个相关问题

[瑞典] 拉斯穆斯·韦恩 耶特·温高 著

陈 姻 译

*
中国建筑工业出版社出版、发行（北京西郊百万庄）

各地新华书店、建筑书店经销

北京嘉泰利德公司制版

北京中科印刷有限公司印刷

*
开本：787×1092毫米 1/32 印张：6³/₄ 字数：152千字

2016年10月第一版 2016年10月第一次印刷

定价：38.00元

ISBN 978-7-112-15523-1

(27801)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

（邮政编码 100037）

Architecture Dramatic 丛书

什么是建筑？

以及100个相关问题

[瑞典] 拉斯穆斯·韦恩 耶特·温高 著

陈 姻 译

中国建筑工业出版社



本书中的大部分内容以前都曾被提及过。如阿道夫·路斯等建筑师曾明确地表达了艺术和建筑之间的区别，其表达之简洁至今无人能及。贡纳尔·阿斯普隆德也曾理性地评论了受时空影响的建筑风格，布鲁诺·陶特对建筑的色彩，雅克-弗朗索瓦·布隆代尔对建筑的特点，也都表达过自己的观点。在本书中，我们进一步拓展了古老的建筑智慧，将其用到当代的建筑之中，并提出了一些新的理念——换言之，这其实也就是建筑的过程。

自古以来，甚至于更早，建筑师就试图解释建筑的本质。与艺术的其他形式相比，人们往往希望建筑能表达自我。如果建筑价格昂贵，我们就有必要了解清楚钱花在了什么地方。除了具备基本的功能和舒适性外，建筑亦能从多方面增加客户的商业价值，例如：提升形象、吸引公众目光或者创造收入等，然而其谜一般的本质远远超越了这些好处。那么建筑的本质是什么呢？关于这个问题，我们有 101 种不同的答案。

我们的一些答案似乎自相矛盾，但这也是合理的。凡去过一座城市见过许多建筑的人都知道，同一个问题可能有许多不同的正确答案。建筑这个主题既如此风趣又如此严肃，所以我们毫不奇怪我们谈论的建筑和有关建筑的答案会涉及所有领域。如果本书能帮助读者像欣赏一种奇妙（并且带有感情）的游戏一样欣赏建筑，那将是我们非常高兴的事情——给我们写信并且让我们知道。如果你对建筑有问题无法解答，欢迎给我们发邮件，我们会设法回答。

摄影师格里·约翰松对一些问题也给出了自己的答案，多年来他一直通过摄影记录世界上人类建筑以及它们的踪迹。他从他的相册里选择了一些照片，这些照片让我们的某些答案更加具有说服力。观察是所有建筑工作的基础，学会观察纷繁复杂的事物是建筑师训练的基本要求，而费时的绘画训练对建筑师而言仍然十分重要。因为要携带大尺寸胶卷和体形庞大的摄影机，格里的作进展较慢，但很少有人能像他那样透过镜头敏锐地观察世界。

本书也是多方合作的结果，我们讨论交流，拉斯穆斯负责撰稿，耶特负责修订。现代建筑实践的核心就是抛弃一些想法，而通过辩论的方式形成最好的东西就是一种文化。

拉斯穆斯·韦恩和耶特·温高
瑞典斯德哥尔摩和哥德堡

目录

1. 为什么世界在黄昏时最美?	12
2. 门槛: 如果摆脱门槛会好一些吗?	14
3. 用玻璃来装饰现代化会持续多久?	16
4. 什么时候建筑变得世俗了?	18
5. 为什么我们不能像从前那样设计建筑?	20
6. 建筑真的有记忆吗?	22
7. 什么让城市如此迷人?	24
8. 科技决定一切吗?	26
9. 什么引起了建筑界的灾难?	28
10. 放诸四海的公式存在吗?	30
11. 建筑师要考虑所有的问题吗?	32
12. 建筑可以持续多久?	34
13. 建筑设计了我们的生活。但生活可以预测吗?	36
14. 有人偷了我的想法, 我应该伤心吗?	38
15. 天然材料比仿制品好吗?	40
16. 历史有未来吗?	42
17. 建筑可以批量生产吗?	44
18. 建筑是必需的吗?	46
19. 建筑是发展的吗?	48
20. 建筑师如何成名?	50

21. 人们为什么在旅游时看建筑？	52
22. 我读了所有的杂志和博客，有没有什么我忽视了？	54
23. 建筑必须是昂贵的吗？	56
24. 你能拥有一个景色吗？	58
25. 发表作品重要吗？	60
26. 书籍能让你的思想更加敏锐吗？	62
27. 是什么让我们每天都发现奇迹？	64
28. 建筑听起来像什么？	66
29. 所有的教堂都是建筑吗？	68
30. 为什么建筑师喜欢将世界涂成白色？	70
31. 能够买得起豪华建筑吗？	72
32. 今天建筑物中最糟糕的事情是什么？	74
33. 今天建筑中最好的东西是什么？	76
34. 如何让房子的外立面变美？	78
35. 为什么要制定规章制度？	80
36. 建筑是生活的必需品还是调味品？	82
37. 高密度永远是一件好事吗？	84
38. 艺术总是要求人们做违背常规之事。建筑艺术也如此吗？	86
39. 建筑师应该把房子建在场地的最佳位置吗？	88
40. 谁是第一个建筑师？	90
41. 我生活的建筑的环境如何？	92
42. 我们有时候渴望离开建筑是不是很奇怪？	94
43. 我们为了实现城市化就要毁掉美丽的建筑和风景吗？	96
44. 游泳池底安装了人造毛皮？这听起来很可怕，是不是？	98
45. 最聪明的省钱办法是什么？	100
46. 为什么歌剧院会有如此高的威望？	102
47. 石头是什么？	104
48. 为什么遗址会那么美？	106

49. 什么是建筑？	108
50. “城市”的意义是什么？	110
51. 为什么建造好城市会那么难？	112
52. 建筑竞赛的重要性是什么？	114
53. 重复自己好吗？	116
54. 机会是无限的。如果建筑师只注重一种品质，它应该是什么？ ...	118
55. 建筑形式从何而来？	120
56. 政治扮演什么样的角色？	122
57. 建筑已成为国际化了吗？	124
58. 一个地方有一个灵魂吗？	126
59. 世界上哪栋建筑最让人羡慕？	128
60. 最小的家有多大？	130
61. 建筑师如何在竞争中取胜？	132
62. 什么是一个好的方案？	134
63. 大理石有特殊之处吗？	136
64. 为什么不妥协的建筑是好建筑？	138
65. 为什么不妥协的建筑如此糟糕？	140
66. 什么是细部节点？	142
67. 结核病的临床意义是什么？	144
68. 我喜欢明亮并令人愉悦的室内环境，谁不喜欢？	146
69. 什么是噪声？	148
70. 什么使旧厂房变得那么酷？	150
71. 建筑是自然的吗？	152
72. 建筑有个性吗？	154
73. 语言重要吗？是不是只要设计就够了？	156
74. 建筑有道德规范吗？	158
75. 什么是简单？	160
76. 建筑能优雅地变老吗？	162